

EP

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/65/11
18 October 2011

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع الخامس والستون
بالي، إندونيسيا، 13-17 نوفمبر/ تشرين الثاني 2011

مشروع برنامج العمل للرصد والتقييم للعام 2012

إن وثائق ما قبل دورات اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف لتنفيذ بروتوكول مونتريال
قد تصدر دون إخلال بأي قرار تتخذه اللجنة التنفيذية بعد صدورها.

1. إن برنامج العمل هذا مستند إلى المشروع الذي قُدم إلى الاجتماع الثالث والستين بعنوان « مشروع برنامج عمل رصد وتقييم للسنتين 2011 و2012 »، وأحاطت اللجنة التنفيذية علماً به. وهو يعالج العمل الذي يجب أن يتم عام 2012 فقط، مع بعض التعديلات ليُظهر مسائل إضافية تتعلق بالفائدة، ومقترحات أدلي بها خلال الأشهر السابقة. وإضافة إلى ذلك، فهو يتضمن ميزانية 2012.

2. مع ذلك تجدر الإشارة إلى أن مسائل إضافية تتعلق بالفائدة قد تطرأ وتحتاج إلى أن تعالج فعلياً خلال السنة التالية. وبالتالي يمكن اعتماد بعض المرونة بالنسبة لتطبيق برنامج العمل الحالي، وكذلك بالنسبة لتخصيص ميزانيته بغية تكيف أي من هذه المسائل.

أولاً. دراسات تقييم وعمل رصد للبدء عام 2012

(أ) تقييم نهائي لمشروعات الاتفاقات المتعددة السنوات

3. استناداً إلى توصيات الدراسة النظرية بشأن تقييم الاتفاقات المتعددة السنوات، ستقوم عشر دراسات إفرادية تغطي نطاقاً جغرافياً واسعاً بجمع معلومات عن مسائل تتعلق بتنفيذ المشروعات في بلدان مختلفة. وسيكون هناك تقرير يوفق بين نتائج الدراسات الإفرادية ويستعمل بعض المعلومات المجموعة في الدراسة النظرية. وستركز التوصيات على الدروس المكتسبة بالنسبة لتنفيذ مشروعات هيدرو كلورو فلورو كربون.

(ب) تقييم مشروعات بروميد الميثيل

4. إن النتائج في تقييم عام 2005 لمشروعات بروميد الميثيل ركزت بشكل رئيسي على المسائل ذات الصلة بالاستدامة. وأكد التقييم أن الإزالة المعتمدة قد تحققت إجمالاً في المشروعات المنتمية، ويُحتمل أن تتحقق في المشروعات المستمرة على الرغم من حالات عديدة تواجه بعض التأخيرات بسبب عوامل متعددة تبيّن الطابع المعقد لهذا القطاع. وقد بينت أيضاً مسائل قد تؤخر أو تعوق تنفيذ المشروعات وإنجاز أهداف الامتثال.

5. بعد انقضاء سنوات عدّة كانت مشروعات بروميد ميثيل عديدة قد تمّت أو على وشك الإتمام. ولكن مشاكل تتعلق بمشروعات كهذه قد تكرر ذكرها خلال اجتماعات بروتوكول مونتريال وحتى في وسائل الإعلام. وهذه المسائل هي على الأخصّ ذات صلة بالصعوبات في تحقيق الأهداف وبالنتائج المستدامة للمشروعات على حد سواء. وعلى سبيل المثال فإن واحدة من هذه المسائل هي قابلية استدامة بدائل بروميد الميثيل من حيث التكلفة والفاعلية، والتوافر، والقدرة التقنية والقيود التنظيمية؛ وقد لفتت دراسة أخرى إلى خطورة التخلّي عن الأساليب المعتمدة على البدائل في بعض القطاعات الزراعية.

6. وبتتبع المسار الذي خطّه تقييم عام 2005 ستعالج الدراسة النظرية والتقرير النهائي مسائل ذات صلة بالاستدامة الفعلية لمشروعات بروميد الميثيل. وستنظر، من جملة أمور أخرى، في مسائل تتعلق :

(أ) باستخدام البدائل وباحتمال العودة إلى استعمال بروميد الميثيل؛

(ب) بالصلاحية الاقتصادية للمشروعات البديلة؛

(ج) مسائل تتعلق بالتكلفة والعقبات بالنسبة لاستعمال تكنولوجيا جديدة؛

(د) بكيفية رقابة استخدامات بروميد الميثيل؛

(هـ) بمسائل تتعلق ببروميد الميثيل في الحجر الصحي وقبل الشحن؛

(و) بتأثير التدريب وباستدامة نتائج التدريب؛

(ز) بمدخلة الأفرقاء المعنيين الرئيسيين؛

(ح) بالحاجة إلى مزيد من المساعدة التقنية.

(ج) تقييم مشروعات تبريد المباني بطرائق تمويل مشتركة

7. إن الدراسة النظرية بشأن تقييم مشروعات تبريد المباني التي جرت عام 2009 وقُدِّمت إلى الاجتماع الثامن والخمسين للجنة التنفيذية (الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/58/9) لفتت إلى ضرورة إجراء تقييم نهائي لمشروعات تبريد المباني المتممة في تاريخ مستقبلي من أجل إعطاء نظرة عامة عمّا تمّ إنجازه. وتناولت الدراسة مسائل تتعلق بالمرحلة المبكرة من تنفيذ المشروع، بما في ذلك محاولات الصندوق المتعدد الأطراف لإقامة برامج تمويل مشترك مع مؤسسات أخرى؛ والتأخيرات التي طرأت في مجال تنفيذ المشروع؛ وعلاقات العمل بين الوكالات المنفذة والقطاع العام والخاص؛ والحوافز والدوافع.

8. زيادة على ذلك ثمة تقرير مرحلي قُدِّم إلى الاجتماع الثاني والستين للجنة التنفيذية (الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/62/9) بشأن المشروعات التبديلية لتبريد المباني، شدد على الصعوبات في مزامنة دورات المشروع، والإجراءات والجدول الزمنية ما بين مختلف أفرقاء التمويل والتنفيذ.

9. إن تقييماً عام 2012 يستخدم طرائق التمويل المشترك قد يكون بالتالي مناسباً لأنه سيقارن خبرات مختلفة بالنسبة لطرائق التمويل المشترك التي يمكن أن تُستخدم في مشروعات مستقبلية؛ سيساعد على صوغ دروس مكتسبة؛ وسوف يتجنب تعقيد التنفيذ والعقبات المصادفة في ظرف أجهزة تبريد المباني المركزية. وستُقدّم الدراسة النظرية إلى الاجتماع الأول عام 2012. وبسبب الالتزامات الإضافية، من المتوقع أن يُقدّم التقرير النهائي إلى الاجتماع الأول للجنة التنفيذية عام 2013.

10. سيجري التقييم تحليل المسائل التالية:

(أ) عمل آلية التمويل المشترك، بالتأكيد على إيجابيات السمات الناجمة عن هذا النهج وإمكانية تكرارها في مشروعات مستقبلية، وفي أية ظروف؛

(ب) كيف أثرت هذه الآلية على التعاون بين المؤسسات، وعلى التمويل المشترك، وكذلك على شركاء التنفيذ؛

(ج) عمّا إذا كانت المشروعات قد ساعدت على إنشاء بنية تحتية يمكن استعمالها لمشاريع مماثلة في المستقبل؛

(د) مساعي الوكالات في تحسين كفاءة استخدام الطاقة إبان استبدال أجهزة تبريد المباني من أجل تخفيض الطلب على المواد الكلورو فلورو كربونية؛

(هـ) مسائل تشجيع ودوافع وحوافز؛

(و) دور المشروعات الشاملة والإقليمية في مساعدة البلدان على التعامل مع مشروعات تبريد المباني على المستوى المحلي؛

(ز) أسباب التأخيرات والوسائل لتجنبها في المستقبل؛

(ح) القدرة المؤسسية والقانونية والتنظيمية والعقبات التقنية التي حدّت وعاقبت عمل المشروع.

11. وفي حين أن بعض المشروعات اكتسبت سمات إضافية ومجالاً أوسع، قد تكون مفيدة معرفة كيفية تأثير هذه الزيادات على الأهداف الأساسية، وكذلك معرفة كيف ستتمكن قيمتها المضافة من تحقيق النتائج.

12. إن نظرة عامة على الوثائق المتوافرة سوف تتّم الدراسة النظرية القائمة. وسيتمّ جمع بيانات أولية في بلدان ممثلة مختلفة خلال زيارات ميدانية. وسيؤمّن تقرير نهائي التوفيق بين النتائج الرئيسية.

(د) تقييم مشروعات أجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات

13. لقد كان تشديد على ضرورة إجراء تقييم لمشروعات أجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات خلال الاجتماع الثالث والستين للجنة التنفيذية (المقرر 11/63). وسينظر التقييم في مسائل ذات صلة بفعالية المشروع بالنسبة لتحقيق الأهداف، وكذلك في مسائل مؤسسية ومالية وإجرائية تتعلق بإنتاج واستهلاك أجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات.

14. سيركّز التقييم بالأخص:

(أ) على المسائل المؤسسية والقانونية والتنظيمية والتقنية ومسائل القدرة التي سهّلت أو حدّت عمل المشروع؛

(ب) على أسباب التأخيرات ووسائل تجنبها في المستقبل؛

(ج) على ملاءمة التمويل؛

(د) على نوع وتأثير المساعدة التقنية المتاحة؛

(هـ) على مسائل تتعلق بإطلاق بدائل خالية من كلورو فلورو كربون وسحب منتجات كلورو فلورو كربون المرتبطة بها؛

(و) على دور الشركات الوطنية والمتعددة الجنسيات في إنجاز الإزالة؛

(ز) على مسائل ذات صلة بإحلال تكنولوجيا جديدة وتحويل مرافق تصنيع أجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات؛

(ح) على تأثير التدريب وزيادة التوعية بين مختلف الأطراف المعنية، بما في ذلك القطاع الطبي؛

(ط) التحديات بالنسبة لتنفيذ البرامج الثقافية لاختصاصيي العناية الصحية، وسلطات الصحة الحكومية والمرضى بشأن التحول إلى علاجات خالية من الكلورو فلورو كربون.

(هـ) التقرير الأول المجمع لإتمام المشروع للاتفاقات المتعددة السنوات لعام 2011

15. في انتظار وضع الصيغة النهائية لشكل تقرير إتمام المشروع للاتفاقات المتعددة السنوات، سيزوّد التقرير الأول المجمع لإتمام المشروع للاتفاقات المتعددة السنوات للعام 2011 للجنة التنفيذية بنظرة عامة عن النتائج والدروس المكتسبة المبلغ عنها في الشكل المقرر لإتمام المشروع الذي أصدر مؤخراً.

(و) التقرير المجمع لإتمام المشروع لعام 2012

16. سيؤد التقرير اللجنة التنفيذية بنظرة عامة عن النتائج والدروس المكتسبة المضمّنة في تقارير إتمام المشروع الصادرة خلال الفترة التي هي قيد الاستعراض.

(ز) تقرير عن قاعدة بيانات جداول الاتفاقات المتعددة السنوات

17. يطالب المقرر 61/63 (هـ) المسؤول الرئيسي للرصد والتقييم بإعلام اللجنة التنفيذية في آخر اجتماع من كل سنة عن حالة تحديث المعلومات المضمّنة في جداول قاعدة البيانات.

الجدول 1

الموعد عام 2012 لتقديم وثائق الرصد والتقييم إلى اللجنة التنفيذية

الاجتماع الثالث 2012 (الثامن والستون)	الاجتماع الثاني 2012 (السابع والستون)	الاجتماع الأول 2012 (السادس والستون)
التقرير المجمع لإتمام المشروع لعام 2012	دراسة نظرية بشأن تقييم مشروعات أجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات	تقييم مشروعات تبريد المباني: دراسة نظرية متممة
التقرير النهائي عن تقييم مشروعات بروميد الميثيل	تقرير التقييم النهائي لمشروعات الاتفاقات المتعددة السنوات	تقييم مشروع بروميد الميثيل: دراسة نظرية متممة
تقرير عن قاعدة بيانات الاتفاقات المتعددة السنوات	التقرير المجمع لإتمام المشروع للاتفاقات المتعددة السنوات	
برنامج عمل 2013		

ثانياً. طرائق التنفيذ والأسلوب المنهجي

18. إن الممارسة السابقة بالنسبة لتحضير الدراسات النظرية ستبقى مستمرة. والدراسات النظرية تساعد على تحديد الغاية، والأهداف والنتائج المقصودة من التقييم؛ صياغة فرضيات العمل وكذلك أسئلة التقييم. وهي تقدّم أيضاً مراجعة شاملة للنصوص القائمة للمشروعات، والتوفيق بين المعلومات من قواعد البيانات المتاحة لدى أمانة الصندوق المتعدد الأطراف. وثمة طرائق أخرى لجمع البيانات تستطيع أن تُمدّ الدراسة النظرية بالمعلومات، كالمقابلات بواسطة الهاتف، واستقصاءات البريد الإلكتروني باستعمال استمارات أسئلة غير محدّدة التوقيت أو بنويّة، ونقاشات محادثة عبر الإنترنت. والدراسات النظرية تحضّر أيضاً أدوات الجمع التي تستعمل خلال الزيارات الميدانية وتحدّد عينة المشروعات التي تتوجب زيارتها. وكلّ زيارة ميدانية تُصدر تقريراً. ومن شأن التحليل الشامل للنتائج أن يسفر عن وضع مشروع لتقرير نهائي.

19. وهذا النهج التقييمي هو أيضاً قائم على المشاركة إذ أنّه يستوجب مداخلة جميع الأطراف المعنية التي تتلقّى مشروع التقرير للتعبير عن تعليقاتها. وفي النهاية تُدعى اللجنة التنفيذية إلى مناقشة التقرير والنظر في استنتاجاته وتوصياته.

20. إن التقارير المرفوعة إلى اللجنة التنفيذية هي للتوزيع العام، بالتوافق مع المقرر 7/46 (ج)، وهي معروضة على موقع الأمانة على شبكة إنترنت للأمانة (www.multilateralfund.org) عندما يجري توجيهها، بمعية

المقرر الذي تتخذه اللجنة التنفيذية. والدراسة النظرية والدراسات الإفرادية معروضة على شبكة إنترنت الداخلية للأمانة.

21. وعلى غرار ما يتعلق بالتقييمات السابقة، سيمضي المستشارون الإفراديون ذوي الخبرة في جمع البيانات وتحليلها. وقد تبين أن الاعتماد على المستشارين هو أقلّ كلفة من استخدام الشركات الاستشارية. وعملية الاستخدام ستأخذ بالاعتبار المعايير التقنية والجغرافية والجنسانية ذات الصلة.

ثالثاً. الميزانية

22. يعرض الجدول 2 الميزانية لبرنامج عمل الرصد والتقييم لعام 2012، من أجل الحصول على موافقة اللجنة التنفيذية. وتتضمن الميزانية الأتعاب وتكاليف السفريات للمستشارين وكذلك للمسؤول الرئيسي للرصد والتقييم الذي سيشارك في بعض الدراسات الإفرادية ويحضر اجتماعات إقليمية.

الجدول 2

الميزانية المقترحة لبرنامج عمل الرصد والتقييم لعام 2012

2012	
المبلغ (بالدولار الأمريكي)	الوصف
15,000	دراسة نظرية بشأن تقييم مشروعات تبريد المباني (مستشار واحد* 30 يوم عمل بمبلغ 500 دولار أمريكي/ لليوم الواحد)
	تقييم مشروعات بروميد الميثيل:
15,000	• دراسة نظرية (مستشار واحد* 30 يوم عمل بمبلغ 500 دولار أمريكي/ لليوم الواحد)
120,000	• 10 دراسات إفرادية
5,000	• التقرير النهائي (10 أيام عمل* 500 دولار أمريكي)
	تقييم الاتفاقات المتعددة السنوات:
120,000	• 10 دراسات إفرادية
5,000	• التقرير النهائي (10 أيام عمل* 500 دولار أمريكي)
15,000	دراسة نظرية من أجل تقييم أجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات (مستشار واحد* 30 يوم عمل بمبلغ 500 دولار أمريكي/ لليوم الواحد)
50,000	سفرات الموظفين
6,000	متفرقات (معدات، اتصالات، الخ.)
351,000	مجموع عام 2012

رابعاً. الإجراء العملي المتوقع من اللجنة التنفيذية

23. قد ترغب اللجنة التنفيذية في أن تأخذ بالاعتبار:

(أ) الموافقة على برنامج عمل 2012 المقترح بميزانية 351.000 دولار أمريكي على النحو المبين في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/65/11.
